

Pioneer

SINTOLETTORE CD RDS

CD RDS-ONTVANGER

CD RDS ПРИЕМНИК

DEH-2120UB

DEH-2100UB

Italiano

Nederlands

Русский

Manuale d'istruzioni
Bedieningshandleiding
Руководство по эксплуатации

Благодарим Вас за покупку этого изделия компании PIONEER.

Для обеспечения правильности эксплуатации внимательно прочитайте данное руководство перед первым использованием изделия. *Держите данное руководство под рукой для обращения к нему в будущем.*

01 Перед началом эксплуатации

Сведения об этом устройстве 56

Совместимость с портативными аудиоплеерами 57

Посетите наш сайт 57

В случае возникновения неполадок 57

Защита Вашего устройства от кражи 57

– Снятие передней панели 57

– Установка передней панели 58

02 Управление данным устройством

Описание элементов устройства 59

– Основное устройство 59

– Индикация на дисплее 60

Основные операции 61

– Включение и выключение питания 61

– Выбор источника сигнала 61

– Регулировка громкости 62

Тюнер 62

– Основные операции 62

– Запоминание и повторный вызов радиочастот 62

– Переключение режима RDS дисплея 63

– Прием радиопередатч аварийного сигнала PTY 63

– Знакомство с расширенными функциями 63

– Запоминание частот самых мощных трансляций 64

– Настройка на мощные сигналы 64

– Выбор альтернативных частот 64

– Прием дорожных сводок 65

Встроенный проигрыватель компакт-дисков 66

– Основные операции 66

– Отображение текстовой информации диска 66

– Выбор дорожек из списка названий дорожек 67

– Выбор файлов из списка имен файлов 67

– Знакомство с расширенными функциями 68

– Выбор диапазона повторного воспроизведения 68

– Воспроизведение дорожек в произвольной последовательности 68

– Сканирование папок и дорожек 69

– Приостановка воспроизведения 69

– Использование функции Sound Retriever 69

Воспроизведение композиций на портативном USB аудиоплеере/запоминающем устройстве USB 69

– Основные операции 69

– Отображение текстовой информации аудиофайла 70

– Выбор файлов из списка имен файлов 70

– Знакомство с расширенными функциями 70

Регулировки аудиопараметров 71

– Знакомство с регулировками аудиопараметров 71

– Использование регулировки баланса 71

– Использование эквалайзера 72

– Регулировка кривых эквалайзера 72

– Регулировка тонкомпенсации 72

– Регулировка уровней входных сигналов 73

Начальные настройки 73

– Изменение начальных настроек 73

– Установка шага настройки в FM-диапазоне 73

– Включение автоматического поиска PI 74

– Включение вспомогательной настройки 74

– Настройка языка	74
– Экономия энергии аккумулятора	74
Другие функции	75
– Использование дополнительного источника сигнала(AUX)	75
– Приглушение звука	75
● Дополнительная информация	
Сообщения об ошибках	76
Рекомендации по обращению с дисками и проигрывателем	77
Двойные диски	78
Совместимость с форматами сжатия данных	78
Обращение с изделием и дополнительная информация	79
– Сжатые аудиофайлы, записанные на диск	79
– USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB	79
Пример иерархии	80
– Последовательность аудиофайлов на диске	80
– Последовательность файлов на запоминающем устройстве USB	80
Таблица символов для русского языка	81
Обозначение товарного знака и знака защиты авторских прав	81
Технические характеристики	82



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные лица в странах Евросоюза, Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в специализированные пункты приема или в магазин (при покупке аналогичного нового устройства).

Если Ваша страна не указана в приведенном выше перечне, обращайтесь в органы местного управления за инструкциями по правильной утилизации продукта.

Тем самым Вы обеспечите утилизацию Вашего изделия с соблюдением обязательных процедур по обработке, утилизации и вторичной переработке и, таким образом, предотвратите потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей. ■



Сведения об этом устройстве

Частоты тюнера в этом устройстве распределены для использования в Западной Европе, Азии, на Ближнем Востоке, в Африке и Океании. При использовании в других регионах качество приема может быть плохим. Функция RDS (радиовещательная система передачи информа-

ции) доступна только в регионах, в которых имеются FM-станции, передающие сигналы RDS.



ВНИМАНИЕ

- Не допускайте попадания жидкости на данное устройство. Это может повлечь поражение электрическим током. Кроме того, попадание жидкости в устройство может стать причиной его выхода из строя, перегрева и появления дыма.
- “ЛАЗЕРНЫЙ ПРОДУКТ КЛАССА 1”
Это изделие оснащено лазерным диодом класса выше 1. В целях обеспечения полной безопасности не снимайте какие-либо крышки и не пытайтесь проникнуть внутрь изделия. Ремонт должен выполняться квалифицированным специалистом.
- Pioneer CarStereo-Pass предназначен для использования только в Германии.
- Держите это руководство под рукой в качестве справочника по правилам эксплуатации и мерам предосторожности.
- Всегда сохраняйте уровень громкости достаточно низким, чтобы Вы могли слышать звуки снаружи машины.
- Оберегайте это устройство от воздействия влажности.
- При отключении или разряде батареи память предварительных настроек будет стерта и потребуется ее повторное программирование. ■

Перед началом эксплуатации

Совместимость с портативными аудиоплеерами

Сведения о типе портативного USB аудиоплеера/запоминающего устройства USB необходимо уточнить у производителя устройства.

Данное устройство поддерживает следующие типы запоминающих устройств/форматы файлов:

- Портативные аудиоплееры и запоминающие устройства USB стандарта MSC (Mass Storage Class)
- Воспроизведение файлов формата WMA, MP3 и WAV



ВНИМАНИЕ

Pioneer не несет ответственности за потерю данных на портативном USB аудиоплеере/запоминающем устройстве USB, даже если эти данные будут потеряны во время использования данного устройства. ■

Посетите наш сайт

Посетите наш сайт:

<http://www.pioneer-rus.ru>

- Зарегистрируйте приобретенное изделие. Мы сохраним сведения о Вашей покупке, что поможет Вам ссылаться на эту информацию в случае страхового требования по причине потери или кражи.
- Самую свежую информацию о Pioneer Corporation можно получить на нашем веб-сайте. ■

В случае возникновения неполадок

При неполадках в работе этого изделия свяжитесь с торговым представителем

компании-производителя или с ближайшим сервисным пунктом Pioneer. ■

Защита Вашего устройства от кражи

В целях предотвращения кражи переднюю панель можно снимать.

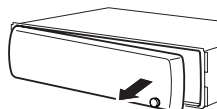


Важно

- Соблюдайте осторожность при снятии и установке передней панели.
- Оберегайте переднюю панель от сильных ударов.
- Предохраняйте переднюю панель от воздействия прямого солнечного света и высоких температур.
- Прежде чем снять переднюю панель, обязательно отсоедините устройство USB и кабель AUX/USB. В противном случае можно повредить ресивер, подключенное устройство или элементы салона автомобиля.

Снятие передней панели

- 1 Нажмите кнопку  (отсоединить), чтобы отсоединить переднюю панель.
- 2 Потяните переднюю панель на себя и снимите ее.

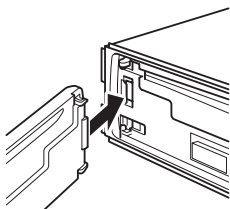


- 3 Поместите переднюю панель в защитный футляр, предназначенный для безопасного хранения.

Установка передней панели

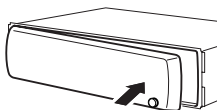
1 Переместите переднюю панель влево до щелчка.

Передняя панель крепится к основному устройству с левой стороны. Убедитесь, что передняя панель закреплена на основном устройстве.



2 Нажмите на правый край передней панели и зафиксируйте ее.

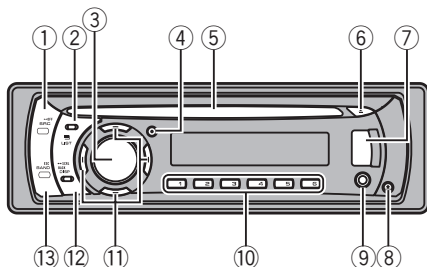
■ Если прикрепить переднюю панель к основному устройству не удается, попробуйте еще раз. В случае приложения излишнего усилия при прикреплении передней панели она может быть повреждена.



Управление данным устройством

Описание элементов устройства

Основное устройство



① Кнопка SRC/OFF

Это устройство включается при выборе источника сигнала. Нажмите, чтобы перебрать все доступные источники сигнала.

② Кнопка /LIST

Нажатием производится вывод на дисплей списка названий дисков, списка названий дорожек, списка папок или списка файлов.

③ MULTI-CONTROL

Поверните, чтобы увеличить или уменьшить громкость. Также используется для управления функциями.

④ Кнопка TA/AF

Нажмите, чтобы включить или выключить функцию TA. Нажмите и удерживайте, чтобы включить или выключить функцию AF.

⑤ Щель для загрузки диска

Вставьте диск для воспроизведения.

⑥ Кнопка (извлечение)

Нажмите эту кнопку, чтобы извлечь диск.

⑦ USB порт

Используется для подключения USB-аудиоплеера/запоминающего устройства USB.

- Перед подключением откройте крышку разъема USB.
- Для подключения портативного USB-аудиоплеера/запоминающего устройства USB к USB порту используйте кабель USB. Поскольку USB-аудиоплеер/запоминающее устройство USB в подключенном состоянии выступают из устройства, подключать их непосредственно к разъему опасно.

Интерфейсный кабель USB Pioneer CD-U50E можно приобрести отдельно. За дополнительной информацией обращайтесь к Вашему дилеру.

⑧ Кнопка (снять)

Нажмите, чтобы извлечь переднюю панель из основного устройства.

⑨ Вход AUX (стереоразъем 3,5 мм)

Для подключения дополнительного устройства.

⑩ Кнопки с 1 по 6

Нажмите для выбора предварительной настройки. Также используется для управления функциями.

- Можно использовать **1/S.RTRV** для управления функцией **S.RTRV** (технология преобразования звука).
- Можно использовать **2/PAUSE** для управления функцией **PAUSE** (пауза).
- Можно использовать **5/** для управления функцией **RANDOM** (воспроизведение в произвольной последовательности).
- Можно использовать **6/** для управления функцией **REPEAT** (повторное воспроизведение).

11 Кнопки ▲/▼/◀/▶

Нажмите, чтобы произвести ручную настройку с поиском, ускоренную перемотку вперед, назад и использовать функции поиска дорожки. Также используется для управления функциями.

- При работе с меню
 - Нажатие на кнопку ▲ соответствует повороту **MULTI-CONTROL** вправо.
 - Нажатие на кнопку ▼ соответствует повороту **MULTI-CONTROL** влево.
 - Нажатие на кнопку ◀ соответствует нажатию на кнопку **DISP/BACK/SCRL**.
 - Нажатие на кнопку ◀ соответствует удерживанию нажатой кнопки **DISP/BACK/SCRL**.
 - Нажатие на кнопку ▶ соответствует нажатию **MULTI-CONTROL**.
 - Нажатие на кнопку ▶ соответствует удерживанию нажатым переключателя **MULTI-CONTROL**.
- При работе со списками
 - Нажатие на кнопку ▲ соответствует повороту **MULTI-CONTROL** влево.
 - Нажатие на кнопку ▼ соответствует повороту **MULTI-CONTROL** вправо.
 - Нажатие на кнопку ◀ соответствует нажатию на кнопку **DISP/BACK/SCRL**.
 - Нажатие на кнопку ◀ соответствует удерживанию нажатой кнопки **DISP/BACK/SCRL**.
 - Нажатие на кнопку ▶ соответствует нажатию **MULTI-CONTROL**.
 - Нажатие на кнопку ▶ соответствует удерживанию нажатым переключателя **MULTI-CONTROL**.

12 Кнопка DISP/BACK/SCRL

Нажмите, чтобы выбрать различные режимы дисплея.

Чтобы прокрутить текстовую информацию, нажмите и удерживайте кнопку.

При работе с меню нажмите для возврата к предыдущему экрану.

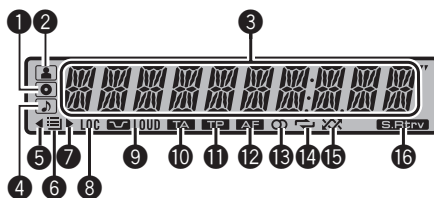
При работе с меню нажмите и удерживайте в нажатом положении для возврата к главному меню.

13 Кнопка BAND/ESC

Нажмите, чтобы выбрать из трех FM-диапазонов и MW/LW-диапазонов.

При работе с меню нажмите для возврата к обычному экрану.

Индикация на дисплее



1 Индикатор [диск]

Появляется при отображении названия диска (альбома) на основном дисплее.

2 Индикатор [исполнитель]

Появляется при отображении имени исполнителя диска (дорожки) на основном дисплее.

3 Основной сектор дисплея

Отображает диапазон, рабочую частоту, время, прошедшее с начала воспроизведения, и информацию о других настройках.

- Тюнер

На дисплее отображаются диапазон и частота.
- RDS

На дисплее отображается название программы, РТУ-информация и текстовая информация.
- Встроенный проигрыватель компакт-дисков и USB-аудиоплеер

Отображаются текстовая информация и время, прошедшее с начала воспроизведения.

Управление данным устройством

4 Индикатор (композиция)

Появляется при отображении названия композиции (песни) на основном дисплее.

Также появляется при выборе пригодного для воспроизведения аудиофайла во время работы со списком.

5 Индикатор

Отображается при наличии верхнего уровня папки или меню.

6 Индикатор (папка)

Появляется при работе со списком.

7 Индикатор

Отображается при наличии нижнего уровня папки или меню.

8 Индикатор LOC

Появляется при включении местного поиска.

9 Индикатор LOUD (тонкомпенсация)

Появляется при включении режима тонкомпенсации.

10 Индикатор (прием дорожных сводок)

Появляется, когда включена функция TA (режим ожидания дорожных сводок).

11 Индикатор (TP)

Появляется, когда радиоприемник настроен на TP-станцию.

12 Индикатор AF (поиск альтернативных частот)

Загорается при включении функции AF (поиск альтернативных частот).

13 Индикатор (стерео)

Появляется, когда вещание на выбранной частоте ведется в режиме стерео.

14 Индикатор (повторное воспроизведение)

Указывает, что включен режим повторного воспроизведения дорожки.

Также показывает, что включен режим повторного воспроизведения композиций одной папки.

15 Индикатор (в произвольной последовательности)

Показывает, когда включено воспроизведение в произвольной последовательности.

16 Индикатор (Sound Retriever, технология преобразования звука)

Появляется при включении режима Sound Retriever. 

Основные операции

Включение и выключение питания

Включение устройства

- Нажмите кнопку SRC/OFF, чтобы включить устройство.

Выключение устройства

- Нажмите и удерживайте кнопку SRC/OFF, пока устройство не выключится.

Выбор источника сигнала

Вы можете выбрать источник сигнала для прослушивания.

- Нажмите SRC/OFF несколько раз, чтобы выбрать один из следующих источников сигнала.
TUNER (тюнер)—CD (встроенный проигрыватель компакт-дисков)—USB (USB)—AUX (вспомогательное устройство (AUX))

**Примечания**

- Источник звука не изменится в следующих случаях.
 - При отсутствии диска в устройстве.
 - Если AUX (вспомогательный вход) включен (см. стр. 74).
- Если к порту USB данного устройства не подсоединен USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB, на дисплее отображается **NO DEVICE**.
- По умолчанию для AUX установлено значение “включен”. Если AUX не используется, отключите его (см. *Включение вспомогательной настройки* на стр. 74).
- Зарядка портативного аудиоплеера, подключенного к вспомогательному входу AUX, от источника питания автомобиля может стать причиной возникновения помех. В этом случае отсоедините зарядное устройство.
- Когда голубой/белый провод этого устройства подключен к реле панели управления автомобильной антенной, антенна на автомобиле выдвигается при включении источника сигнала этого устройства. Чтобы втянуть антенну, выключите источник сигнала.

Регулировка громкости

- Поверните **MULTI-CONTROL**, чтобы отрегулировать уровень громкости.

Тюнер**Основные операции**● **Выбор диапазона**

Нажмите **BAND/ESC**.

- С помощью кнопки **BAND/ESC** добейтесь отображения на дисплее нужного диапазона (**F1**, **F2**, **F3** для FM или **MW/LW**).

● **Ручная настройка (пошаговая)**

Нажмите кнопку ◀ или ▶.

● **Автоматический поиск**

Нажмите и удерживайте кнопку ◀ или ▶, а затем отпустите.

- Вы можете отменить настройку с поиском кратким нажатием ◀ или ▶.
- При нажатии и удерживании кнопки ◀ или ▶ можно пропускать радиостанции. Настройка с поиском начнется, как только Вы отпустите кнопку ◀ или ▶.

**Примечания**

- Можно включить или выключить функцию AF (поиск альтернативных частот) данного устройства. Для обычной настройки функция AF должна быть выключена (смотрите в стр. 64).
- Не все станции предоставляют услугу RDS.
- Такие функции RDS, как AF и TA, доступны только в том случае, если Ваш радиоприемник настроен на RDS-станцию.

Запоминание и повторный вызов радиочастот

Вы можете сохранить в памяти устройства до шести частот радиостанций для последующего быстрого вызова.

- В памяти можно сохранить до шести станций каждого диапазона.
- Если Вы нашли частоту, которую хотели бы сохранить в памяти, нажмите одну из кнопок предварительной настройки с 1 по 6 и удерживайте ее, пока номер предварительной настройки не прекратит мигать. Сохраненную в памяти частоту радиостанции можно вызвать нажатием кнопки предварительной настройки.
 - Пока отображается дисплей частоты, Вы также можете нажатием кнопки ▲ или ▼ вызвать из памяти частоты радиостанций, назначенные номерам предварительной настройки.

Управление данным устройством

Переключение режима RDS дисплея

RDS (радиовещательная система передачи информации) транслирует неслышимые сигналы, облегчающие поиск радиостанций.

● Нажмите DISP/BACK/SCRL.

Нажмите **DISP/BACK/SCRL** несколько раз для выбора следующих настроек:

Название программы—Информация PTY—Частота

- На дисплее на восемь секунд появится информация PTY и частота.

Список PTY

Код	Тип программы
NEWS	Новости
AFFAIRS	Текущая информация
INFO	Общая информация и сообщения
SPORT	Спортивные новости
WEATHER	Метеорологические сводки/метеорологическая информация
FINANCE	Отчеты с фондового рынка, коммерция, торговля и т.п.
POP MUS	Популярная музыка
ROCK MUS	Современная музыка
EASY MUS	Легкая музыка
OTH MUS	Музыка неопределенного стиля
JAZZ	Джаз
COUNTRY	Музыка кантри
NAT MUS	Национальная музыка
OLDIES	Старая музыка, золотая коллекция
FOLK MUS	Народная музыка
L. CLASS	Легкая классическая музыка
CLASSIC	Классическая музыка
EDUCATE	Образовательные программы
DRAMA	Радиопостановки и сериалы
CULTURE	Национальная или региональная культура
SCIENCE	Природа, наука и техника
VARIED	Развлекательные программы
CHILDREN	Детские программы
SOCIAL	Социальные новости
RELIGION	Религиозные новости или службы
PHONE IN	Ток-шоу
TOURING	Программы для путешественников; не для дорожных сводок
LEISURE	Хобби и развлечения
DOCUMENT	Документальные программы

Прием радиопередач аварийного сигнала PTY

В случае трансляции аварийного сигнала PTY устройство автоматически примет его (появится **ALARM**). По окончании трансляции система вернется к предыдущему источнику.

- Сообщение об аварии можно отменить, нажав **TA/AF**.

Вы также можете отменить передачу сообщения об аварии, нажав **SRC/OFF**, **BAND/ESC** или **MULTI-CONTROL**.

Знакомство с расширенными функциями

1 Нажмите MULTI-CONTROL, чтобы вывести на экран основное меню.

2 С помощью MULTI-CONTROL выберите FUNCTION.

Поворачивайте для перехода к другому пункту меню. Нажмите, чтобы выбрать.

3 Для выбора функции поворачивайте MULTI-CONTROL.

BSM (запоминание лучших радиостанций)—**REGION** (региональный)—**LOCAL** (настройка с местным поиском)—**TA** (режим ожидания дорожных сводок)—**AF** (поиск альтернативных частот)



Примечания

- Чтобы вернуться к предыдущему дисплею, нажмите **DISP/BACK/SCRL**.
- Для возврата в основное меню нажмите и удерживайте кнопку **DISP/BACK/SCRL**.
- Чтобы вернуть дисплей в исходный режим, нажмите **BAND/ESC**.
- Если Вы не воспользуетесь данной функцией в течение 30 секунд, то дисплей автоматически вернется в исходный режим.
- Если выбран MW/LW-диапазон, для выбора будут доступны только функции **BSM** или **LOCAL**.

Запоминание частот самых мощных трансляций

Функция BSM (запоминание лучших станций) позволяет автоматически сохранять в памяти устройства шесть самых мощных радиочастот в порядке мощности их сигнала.

1 С помощью MULTI-CONTROL выберите BSM в меню функций.

2 Нажмите MULTI-CONTROL, чтобы включить функцию BSM.

- Для отмены режима нажмите MULTI-CONTROL еще раз.

Настройка на мощные сигналы

Настройка с местным поиском позволяет Вам настраиваться только на радиостанции с достаточно мощными сигналами для качественного приема.

1 С помощью MULTI-CONTROL выберите в меню функций LOCAL.

2 Для отображения установочного меню нажмите MULTI-CONTROL.

3 Поверните MULTI-CONTROL для выбора желаемой настройки.

FM: OFF—LEVEL 1—LEVEL 2—LEVEL 3—LEVEL 4

MW/LW: OFF—LEVEL 1—LEVEL 2

Настройка **LEVEL 4** позволяет осуществлять прием только станций с самым сильным сигналом, а уменьшение уровня настройки позволяет принимать другие станции по степени убывания интенсивности сигнала.

4 Нажмите кнопку MULTI-CONTROL, чтобы определить выбор.

- Операция будет выполнена, даже если в меню выбрана команда отмены до завершения процесса определения.

Выбор альтернативных частот

Если качество приема низкое, устройство автоматически выполнит поиск другой станции в той же сети.

● **Чтобы включить AF, нажмите и удерживайте кнопку TA/AF.**

- Чтобы выключить AF, нажмите и удерживайте кнопку TA/AF еще раз.
- Включить функцию можно также в меню, которое вызывается с помощью MULTI-CONTROL.



Примечания

- Когда включена функция AF, во время настройки с поиском или в режиме BSM настраиваются только RDS-радиостанции.
- При вызове предварительно настроенной станции тюнер может обновить ее частоту значением из списка AF альтернативных частот станции. На дисплее не отображается номер предварительной настройки, если данные RDS для принятой станции отличаются от данных для изначально сохраненной станции.
- Во время поиска AF звук может прерываться.
- Функцию AF можно включить или выключить отдельно для каждого FM-диапазона.

Использование функции Поиск PI (по идентификатору программы)

Если подходящую станцию найти не удастся или качество приема ухудшается, устройство автоматически выполнит поиск другой станции со сходной программой. Во время поиска отображается **PI SEEK** и приглушается звук.

Управление данным устройством

Использование автоматического поиска PI (по идентификатору программы) для предварительно настроенных станций

Если не удастся вызывать предварительно настроенные станции, устройство можно настроить на выполнение поиска PI (по идентификатору программы) во время вызова предварительной настройки.

- По умолчанию функция автоматического поиска PI (по идентификатору программы) выключена. См. раздел *Включение автоматического поиска PI* на стр. 74.

Ограничение станций региональными программами

При использовании функции AF функция региональных программ ограничивает выбор станциями, транслирующими региональные программы.

1 С помощью MULTI-CONTROL выберите в меню функций REGION.

2 Нажмите MULTI-CONTROL, чтобы включить региональную функцию.

- Чтобы выключить функцию, нажмите **MULTI-CONTROL** еще раз.



Примечания

- Трансляции региональных программ и региональные сети организовываются по-разному в зависимости от страны (т.е. они могут изменяться в зависимости от зоны радиовещания, территории государства или часового пояса).
- Номер предварительной настройки может исчезнуть с дисплея, если тюнер настроен на региональную станцию, отличающуюся от изначально установленной станции.
- Региональную функцию можно включить или выключить отдельно для каждого FM-диапазона.

Прием дорожных сводок

Функция TA (ожидание дорожных сводок) позволяет автоматически получать дорожные сводки вне зависимости от источника сигнала, который Вы прослушиваете. Функцию TA можно активировать как для TP-станции (станции, передающей информацию о дорожном движении), так и для TP-станции расширенной сети вещания (станции, передающей информацию со ссылкой на TP-станции).

1 Настройте тюнер на TP-станцию или станцию расширенной сети вещания, передающую дорожные сводки TP.
Включится индикатор TP.

2 Нажмите кнопку TA/AF, чтобы включить режим ожидания дорожных сводок.

- Чтобы выключить функцию, нажмите **TA/AF** еще раз.

3 В начале приема дорожной сводки отрегулируйте громкость TA (дорожных сводок) с помощью кнопки MULTI-CONTROL.

Новая установленная громкость сохраняется в памяти и будет вызываться для последующих дорожных сводок.

4 Для отмены прослушивания сводки нажмите кнопку TA/AF во время ее приема.

Тюнер возвратится к исходному источнику сигнала, но останется в режиме ожидания до повторного нажатия кнопки **TA/AF**.

- Для включения и выключения функции можно также использовать меню, отображающееся при использовании переключателя **MULTI-CONTROL**.



Примечания

- Система переключается обратно на исходный источник сигнала после приема дорожной сводки.

- Во время настройки с поиском или в режиме BSM при включенной функции TA настраиваются только TP-станции и станции расширенной сети вещания, передающие дорожные сводки. 

Встроенный проигрыватель компакт-дисков

Основные операции

- **Вставьте компакт-диск (CD-ROM) в щель для загрузки компакт-диска.**
Воспроизведение начнется автоматически.

- **Вставляйте диск маркированной стороной вверх.**

- **Извлечение диска (CD-ROM)**

Нажмите  (извлечение).

- **Выбор папки**

Нажмите кнопку  или .

- **Выбор дорожки**

Нажмите кнопку  или .

- **Ускоренная перемотка вперед/назад**

Нажмите и удерживайте кнопку  или .

- При включении ускоренной перемотки вперед или назад при воспроизведении сжатых аудиофайлов звук не воспроизводится.

- **Возврат к корневой папке**

Нажмите и удерживайте **BAND/ESC**.

- **Переключение между сжатыми аудиофайлами и диском CD-DA**

Нажмите **BAND/ESC**.

- Данная операция доступна только при воспроизведении дисков CD-EXTRA или MIXED-MODE.

- При переключении между режимами сжатого аудиофайла и CD-DA воспроизведение начинается с первой дорожки диска.



Примечания

- Встроенный проигрыватель компакт-дисков может воспроизводить сжатые аудиофайлы, записанные на компакт-диск CD-ROM. (Подробную информацию о типах воспроизводимых файлов можно найти в нижеуказанном разделе. См. стр. 79)
- Меры предосторожности при работе с дисками и проигрывателем см. на стр. 77.
- После загрузки диска нажмите кнопку **SRC/OFF**, чтобы выбрать встроенный проигрыватель компакт-дисков.
- Иногда происходит задержка между началом воспроизведения диска и появлением звука. При считывании данных с диска отображается надпись **FRMT READ**.
- Если на дисплее появляется сообщение об ошибке, см. *Сообщения об ошибках* на стр. 76.
- Воспроизведение выполняется по порядку номеров файлов. Не содержащие файлов папки пропускаются. (Если папка 01 (КОРНЕВАЯ) не содержит файлов, воспроизведение начнется с папки 02.)

Отображение текстовой информации диска

- **Нажмите DISP/BACK/SCRL для выбора текстовой информации.**

Для дисков формата CD TEXT

Время воспроизведения—**DISC TITLE** (название диска)—**ARTISTNAME** (имя артиста на диске)—**TRACKTITLE** (название дорожки)—**ARTISTNAME** (имя артиста на дорожке)

Для WMA/MP3

Время воспроизведения—**FLD NAME** (название папки)—**FILE NAME** (название файла)—**TRACKTITLE** (название дорожки)—**ARTISTNAME** (имя исполнителя)—**ALBUMTITLE** (название альбома)—**COMMENT** (комментарий)—скорость передачи данных—номер папки и дорожки

Управление данным устройством

Для WAV

Время воспроизведения—**FLD NAME** (имя папки)—**FILE NAME** (имя файла)—частота дискретизации—номер папки и номер файла



Примечания

- Вы можете прокручивать название влево, удерживая кнопку **DISP/BACK/SCRL**.
- Компакт-диски, содержащие определенную информацию, например, текст и/или численные данные, относятся к категории CD TEXT.
- Если текст, записанный в аудиофайле, содержит символы, не поддерживаемые этим устройством, то такие символы не отображаются на дисплее.
- Если специальная информация не была записана на диск, на дисплее будет отображаться надпись **NO XXXX** (например, **NO TITLE**).
- Текстовая информация некоторых аудиофайлов может отображаться неправильно.
- В зависимости от версии iTunes, использованной для записи файлов MP3 на диск, комментарии могут отображаться неправильно.
- В зависимости от используемой для преобразования файлов в формат WMA версии Windows Media™ Player названия альбомов и другая текстовая информация может отображаться неправильно.
- При воспроизведении файлов WMA, записанных в режиме VBR (переменная скорость передачи данных), отображается среднее значение скорости передачи данных.
- При воспроизведении файлов MP3, записанных в режиме VBR (переменная скорость передачи данных), вместо значения скорости передачи данных отображается **VBR**.
- Частота дискретизации, отображающаяся на дисплее, может быть округлена.

Выбор дорожек из списка названий дорожек

Список названий дорожек позволяет просмотреть названия дорожек, записанных на диске формата CD TEXT, и выбрать нужную дорожку для воспроизведения.

1 Нажмите кнопку $\equiv$ /LIST, чтобы перейти в режим списка названий дорожек.

2 С помощью MULTI-CONTROL выберите нужное название дорожки.

Поворачивайте для перехода к другой дорожке. Нажмите для начала воспроизведения.

- Чтобы вернуть дисплей в исходный режим, нажмите **BAND/ESC** или $\equiv$ /LIST.
- Если Вы не воспользуетесь списком в течение 30 секунд, дисплей автоматически вернется в исходный режим.

Выбор файлов из списка имен файлов

Список имен файлов позволяет просматривать список имен файлов (или папок) и выбирать один для воспроизведения.

1 Нажмите кнопку $\equiv$ /LIST, чтобы перейти в режим списка имен файлов. На дисплее появятся имена файлов и папок.

2 С помощью MULTI-CONTROL выберите нужное имя файла (или папки). Поворачивайте для изменения названия файла или папки.

- выбрав файл, нажмите, чтобы начать воспроизведение.
- выбрав папку, нажмите для отображения на дисплее списка файлов (или папок), находящихся в выбранной папке.
- выбрав папку, нажмите и удерживайте для воспроизведения композиции в выбранной папке.

- Для возврата к предыдущему списку (к папке на один уровень выше) нажмите **DISP/BACK/SCRL**.
- Для возврата к верхнему уровню списка нажмите и удерживайте кнопку **DISP/BACK/SCRL**.
- Чтобы вернуть дисплей в исходный режим, нажмите **BAND/ESC** или /LIST.
- Если Вы не воспользуетесь списком в течение 30 секунд, дисплей автоматически вернется в исходный режим.

Знакомство с расширенными функциями

1 Нажмите MULTI-CONTROL, чтобы вывести на экран основное меню.

2 С помощью MULTI-CONTROL выберите FUNCTION.

Поворачивайте для перехода к другому пункту меню. Нажмите, чтобы выбрать.

3 Для выбора функции поворачивайте MULTI-CONTROL.

REPEAT (повторное воспроизведение)—**RANDOM** (воспроизведение в произвольной последовательности)—**SCAN** (сканирующее воспроизведение)—**PAUSE** (пауза)—**S.RTRV** (технология преобразования звука)



Примечания

- Чтобы вернуться к предыдущему дисплею, нажмите **DISP/BACK/SCRL**.
- Для возврата в основное меню нажмите и удерживайте кнопку **DISP/BACK/SCRL**.
- Чтобы вернуть дисплей в исходный режим, нажмите **BAND/ESC**.
- Если Вы не воспользуетесь данной функцией в течение 30 секунд, то дисплей автоматически вернется в исходный режим.

Выбор диапазона повторного воспроизведения

● Выберите требуемую настройку, нажимая кнопку **6/↶**.

- **DISC** – Повторное воспроизведение всех дорожек
- **TRACK** – Повтор текущей дорожки
- **FOLDER** – Повтор текущей папки
- Если Вы выберете другую папку во время повторного воспроизведения, диапазон повторного воспроизведения сменится на повтор диска.
 - Выполнение поиска дорожки или ускоренной перемотки вперед/назад в режиме **TRACK** (повтор дорожки) автоматически меняет диапазон повторного воспроизведения на повторное воспроизведение диска/папки.
 - При выборе **FOLDER** (повтор папки) воспроизведение вложенных папок этой папки невозможно.
 - Включить функцию можно также в меню, которое вызывается с помощью **MULTI-CONTROL**.

Воспроизведение дорожек в произвольной последовательности

Данная функция позволяет воспроизводить дорожки в произвольной последовательности в пределах выбранного диапазона повторного воспроизведения.

● Нажмите **5/⌂**, чтобы включить воспроизведение в произвольной последовательности.

Воспроизведение дорожек в произвольной последовательности.

- Чтобы выключить функцию воспроизведения в произвольной последовательности, нажмите **5/⌂** еще раз.
- Включить функцию можно также в меню, которое вызывается с помощью **MULTI-CONTROL**.

Управление данным устройством

Сканирование папок и дорожек

В режиме сканирования выполняется поиск композиции в пределах выбранного диапазона повторного воспроизведения.

1 С помощью MULTI-CONTROL выберите в меню функций SCAN.

2 Нажмите MULTI-CONTROL, чтобы включить сканирующее воспроизведение.

Будут воспроизводиться первые 10 секунд каждой дорожки.

3 Нажмите MULTI-CONTROL для включения сканирующего воспроизведения, когда Вы найдете нужную дорожку.

- Если дисплей автоматически вернулся в режим воспроизведения, выберите **SCAN** снова, нажимая **MULTI-CONTROL**.

- После завершения сканирования диска (папки) снова начнется обычное воспроизведение дорожек.

Приостановка воспроизведения

● Нажмите 2/PAUSE, чтобы включить паузу.

Воспроизведение текущей дорожки приостанавливается.

- Чтобы выключить паузу, нажмите кнопку **2/PAUSE** еще раз.

- Включить функцию можно также в меню, которое вызывается с помощью **MULTI-CONTROL**.

Использование функции Sound Retriever

Технология Sound Retriever (технология преобразования звука) автоматически повышает качество сжатого аудиосигнала, обеспечивая тем самым насыщенное звучание.

● Выберите требуемую настройку, нажимая кнопку 1/S.Rtrv.

OFF (выкл)—1—2

- 2 эффективней, чем 1.
- Включить функцию можно также в меню, которое вызывается с помощью **MULTI-CONTROL**. 

Воспроизведение композиций на портативном USB аудиоплеере/запоминающем устройстве USB

Подробную информацию о поддерживаемых устройствах см. в Совместимость с портативными аудиоплеерами на стр. 57.

Основные операции

● Выбор папки

Нажмите кнопку **▲** или **▼**.

● Выбор дорожки

Нажмите кнопку **◀** или **▶**.

● Ускоренная перемотка вперед/назад

Нажмите и удерживайте кнопку **◀** или **▶**.

● Возврат к корневой папке

Нажмите и удерживайте **BAND/ESC**.



Примечания

- Оптимальная работа данного устройства зависит от подключенного портативного USB аудиоплеера/запоминающего устройства USB.
- Если папка 01 (КОРНЕВАЯ) не содержит файлов, воспроизведение начнется с папки 02.

- Когда портативный USB аудиоплеер с функцией зарядки аккумулятора подключается к данному устройству, а ключ зажигания при этом находится в положении ACC или ON, происходит зарядка аккумулятора.
- Вы можете отсоединить портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB в любой момент, когда захотите завершить прослушивание.
- Если устройство USB не используется, отсоедините его от данного устройства.
- При отсоединении портативного USB аудиоплеера/запоминающего устройства USB во время воспроизведения на дисплее отображается **NO DEVICE**.

Отображение текстовой информации аудиофайла

Данная операция идентична той, что используется для сжатых аудиофайлов на встроенном проигрывателе компакт-дисков. (См. *Отображение текстовой информации диска* на стр. 66.)

Выбор файлов из списка имен файлов

Данная операция идентична той, что используется для встроенного проигрывателя компакт-дисков. (См. *Выбор файлов из списка имен файлов* на стр. 67.)

Знакомство с расширенными функциями

- 1 Нажмите **MULTI-CONTROL**, чтобы вывести на экран основное меню.
- 2 С помощью **MULTI-CONTROL** выберите **FUNCTION**. Поворачивайте для перехода к другому пункту меню. Нажмите, чтобы выбрать.

3 Для выбора функции поворачивайте **MULTI-CONTROL**.
REPEAT (повторное воспроизведение)—
RANDOM (воспроизведение в произвольной последовательности)—**SCAN** (сканирующее воспроизведение)—**PAUSE** (пауза)—**S.RTRV** (технология преобразования звука)

Функции и их назначение

Функции **REPEAT**, **RANDOM**, **SCAN**, **PAUSE** и **S.RTRV** практически идентичны тем, что используются для встроенного проигрывателя компакт-дисков.

Название функции	Назначение
REPEAT	См. <i>Выбор диапазона повторного воспроизведения</i> на стр. 68. Однако доступные для выбора диапазоны повторного воспроизведения отличаются от диапазонов встроенного проигрывателя компакт дисков. Диапазоны повторного воспроизведения портативного USB аудиоплеера/запоминающего устройства USB: • TRACK – Повтор только текущего файла • FOLDER – Повтор текущей папки • ALL – Повтор всех файлов
RANDOM	См. <i>Воспроизведение дорожек в произвольной последовательности</i> на стр. 68.
SCAN	См. <i>Сканирование папок и дорожек</i> на стр. 69.
PAUSE	См. <i>Приостановка воспроизведения</i> на стр. 69.
S.RTRV	См. <i>Использование функции Sound Retriever</i> на стр. 69.

Управление данным устройством



Примечания

- Чтобы вернуться к предыдущему дисплею, нажмите **DISP/BACK/SCRL**.
- Для возврата в основное меню нажмите и удерживайте кнопку **DISP/BACK/SCRL**.
- Чтобы вернуть дисплей в исходный режим, нажмите **BAND/ESC**.
- Если Вы не воспользуетесь данной функцией в течение 30 секунд, то дисплей автоматически вернется в исходный режим.
- Если Вы выберете другую папку во время повторного воспроизведения, диапазон повторного воспроизведения сменится на **ALL**.
- Если Вы выполните поиск дорожки или ускоренную перемотку вперед/назад в режиме **TRACK**, диапазон повторного воспроизведения сменится на **FOLDER**.
- После завершения сканирования файла или папки снова начнется обычное воспроизведение файлов. ■

Регулировки аудиопараметров

Знакомство с регулировками аудиопараметров

1 Нажмите **MULTI-CONTROL**, чтобы вывести на экран основное меню.

2 С помощью **MULTI-CONTROL** выберите **AUDIO**.

Поворачивайте для перехода к другому пункту меню. Нажмите, чтобы выбрать.

3 Для выбора аудиофункции поворачивайте **MULTI-CONTROL**.

FAD/BAL (регулировка баланса)—
EQUALIZER (вызов эквалайзера)—
TONE CTRL (настройка эквалайзера)—
LOUDNESS (тонкомпенсация)—**SLA** (регулировка уровня входного сигнала)



Примечания

- Чтобы вернуться к предыдущему дисплею, нажмите **DISP/BACK/SCRL**.
- Для возврата в основное меню нажмите и удерживайте кнопку **DISP/BACK/SCRL**.
- Чтобы вернуть дисплей в исходный режим, нажмите **BAND/ESC**.
- При выборе FM-тюнера в качестве источника сигнала функция **SLA** недоступна.
- Если Вы не воспользуетесь данной функцией в течение 30 секунд, то дисплей автоматически вернется в исходный режим.

Использование регулировки баланса

Вы можете изменить настройку регулятора баланса/уровня сигнала таким образом, чтобы она обеспечивала оптимальные условия прослушивания на всех занятых пассажирами сиденьях.

1 С помощью **MULTI-CONTROL** выберите **FAD/BAL** в меню аудиофункций.

2 Для отображения установочного меню нажмите **MULTI-CONTROL**.

3 Нажимайте **MULTI-CONTROL**, чтобы выбрать сегмент, который вы хотите изменить.

Нажмите **MULTI-CONTROL** несколько раз для переключения между настройками баланса и уровня сигнала.

4 Поверните **MULTI-CONTROL**, чтобы отрегулировать баланс громкоговорителей.

Диапазон регулировки баланса передних и задних громкоговорителей находится между **F15** и **R15**.

Диапазон регулировки баланса левых и правых громкоговорителей находится между **L15** и **R15**.

- Когда используются только два громкоговорителя, правильной настройкой является **FR 0**.

Использование эквалайзера

В любой момент можно легко вызвать из памяти одну из шести настроек эквалайзера: **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** и **POWERFUL**.

- **CUSTOM** – это регулируемая кривая эквалайзера, которую Вы создаете сами.
- При выборе кривой **FLAT** звук не подвергается никаким дополнительным преобразованиям или коррекции.

Вызов кривых эквалайзера из памяти

1 С помощью **MULTI-CONTROL** выберите **EQUALIZER** в меню аудиофункций.

2 Для отображения установочного меню нажмите **MULTI-CONTROL**.

3 Нажмите кнопку **MULTI-CONTROL**, чтобы выбрать эквалайзер.
DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL

4 Нажмите кнопку **MULTI-CONTROL**, чтобы определить выбор.

- Операция будет выполнена, даже если в меню выбрана команда отмены до завершения процесса определения.

Регулировка кривых эквалайзера

Вы можете отрегулировать текущую выбранную кривую эквалайзера по своему усмотрению. Отрегулированные настройки кривой эквалайзера запоминаются в **CUSTOM**.

Регулировка нижних, средних и верхних звуковых частот

Вы можете регулировать уровень нижних, средних и верхних звуковых частот.

1 С помощью **MULTI-CONTROL** выберите **TONE CTRL** в меню аудиофункций.

2 Для отображения установочного меню нажмите **MULTI-CONTROL**.

3 Нажмите кнопку **MULTI-CONTROL**, чтобы выбрать **BASS**, **MID** или **TREBLE**.

4 Поверните **MULTI-CONTROL**, чтобы отрегулировать уровень.
При повышении или понижении уровня отображаются значения от **+6** до **-6**.

5 Нажмите кнопку **MULTI-CONTROL**, чтобы определить выбор.

- Операция будет выполнена, даже если в меню выбрана команда отмены до завершения процесса определения.

Регулировка тонкомпенсации

Тонкомпенсация компенсирует недостаточное звуковое давление в нижнем и верхнем диапазонах звуковых частот на низкой громкости.

1 С помощью **MULTI-CONTROL** выберите **LOUDNESS** в меню аудиофункций.

2 Для отображения установочного меню нажмите **MULTI-CONTROL**.

3 Поверните **MULTI-CONTROL** для выбора желаемой настройки.
LOW (низкий)—**HIGH** (высокий)—**OFF** (выкл)

4 Нажмите кнопку **MULTI-CONTROL**, чтобы определить выбор.

- Операция будет выполнена, даже если в меню выбрана команда отмены до завершения процесса определения.

Управление данным устройством

Регулировка уровней входных сигналов

Функция настройки уровня входного сигнала (**SLA**) позволяет Вам регулировать уровень громкости каждого источника сигнала, чтобы предотвратить резкие изменения громкости при переключении источников сигнала.

- Настройки основываются на уровне громкости FM-тюнера, который остается неизменным.
- Также можно произвести регулировку уровня громкости MW/LW-тюнера при помощи регулировки уровня входного сигнала.

1 Сравните уровень громкости FM-тюнера с уровнем источника сигнала, который Вы хотите настроить.

2 С помощью MULTI-CONTROL выберите SLA в меню аудиофункций.

3 Для отображения установочного меню нажмите MULTI-CONTROL.

4 Поверните MULTI-CONTROL и отрегулируйте уровень громкости источника сигнала.

При увеличении или уменьшении громкости источника сигнала на дисплее отображаются значения от **+4** до **-4**.

5 Нажмите кнопку MULTI-CONTROL, чтобы определить выбор.

- Операция будет выполнена, даже если в меню выбрана команда отмены до завершения процесса определения. 

Начальные настройки

Изменение начальных настроек

1 Нажмите и удерживайте кнопку SRC/OFF, пока устройство не выключится.

2 Нажмите MULTI-CONTROL и удерживайте, пока на дисплее не появится надпись FM STEP.

3 Поверните MULTI-CONTROL, чтобы выбрать одну из начальных настроек. FM STEP (шаг настройки в FM-диапазоне)—AUTO-PI (автоматический поиск PI (по идентификатору программы))—AUX (вспомогательный вход)—TITLE (настройка языка)—PW SAVE (энергосбережение)

- Чтобы вернуться к предыдущему дисплею, нажмите **DISP/BACK/SCRL**.
- Для возврата в основное меню нажмите и удерживайте кнопку **DISP/BACK/SCRL**.
- Чтобы отменить начальные настройки, нажмите кнопку **BAND/ESC**.

Установка шага настройки в FM-диапазоне

Обычно шаг настройки в FM-диапазоне, используемый при настройке с поиском, составляет 50 кГц. При включении функции AF или TA шаг настройки автоматически меняется на 100 кГц. При включенной функции AF предпочтительно установить шаг настройки 50 кГц.

- Во время ручной настройки шаг настройки составляет 50 кГц.

1 С помощью MULTI-CONTROL выберите FM STEP в меню начальных настроек.

См. *Изменение начальных настроек* на стр. 73.

2 Для отображения установочного меню нажмите MULTI-CONTROL.

3 Поверните MULTI-CONTROL, чтобы выбрать шаг настройки в FM-диапазоне. 50 KHZ (50 кГц)—100 KHZ (100 кГц)

4 Нажмите кнопку MULTI-CONTROL, чтобы определить выбор.

- Операция будет выполнена, даже если в меню выбрана команда отмены до завершения процесса определения.

Включение автоматического поиска PI

Устройство может автоматически искать другую станцию с такой же программой даже во время вызова предварительной настройки.

1 С помощью MULTI-CONTROL выберите AUTO-PI в меню начальных настроек.

См. *Изменение начальных настроек* на стр. 73.

2 Нажмите MULTI-CONTROL, чтобы включить автоматический PI поиск (по идентификатору программы).

- Нажмите MULTI-CONTROL еще раз, чтобы выключить автоматический PI поиск (по идентификатору программы).

Включение вспомогательной настройки

Допускается использование с этим устройством вспомогательного оборудования. При подключении и использовании вспомогательного устройства следует активировать вспомогательную настройку.

1 С помощью MULTI-CONTROL выберите AUX в меню начальных настроек.

См. *Изменение начальных настроек* на стр. 73.

2 Нажмите MULTI-CONTROL, чтобы включить AUX.

- Чтобы выключить AUX, нажмите MULTI-CONTROL еще раз.

Настройка языка

На диск, содержащий сжатые аудиофайлы, может быть записана текстовая информация, например, название композиции, имя исполнителя или текстовый комментарий. Это устройство может отображать такую информацию на русском или любом европейском языке.

- При несовместимости настроек встроенного и выбранного языка возможны искажения при выводе текстовых сообщений.
- Некоторые символы могут отображаться неправильно.

1 С помощью MULTI-CONTROL выберите TITLE SETTING в меню начальных настроек.

См. *Изменение начальных настроек* на стр. 73.

2 Для отображения установочного меню нажмите MULTI-CONTROL.

3 Поверните MULTI-CONTROL для выбора желаемой настройки.

EUROPEAN (европейский язык)—**RUSSIAN** (русский язык)

4 Нажмите кнопку MULTI-CONTROL, чтобы определить выбор.

- Операция будет выполнена, даже если в меню выбрана команда отмены до завершения процесса определения.

Экономия энергии аккумулятора

Включение этой функции позволяет снизить потребляемую мощность аккумулятора.

- Если данная функция включена, то доступна только операция выбора источника сигнала.

Управление данным устройством



Важно

При отсоединении аккумулятора автомобиля режим энергосбережения отключается. При подсоединении аккумулятора режим энергосбережения потребует включить снова. Если переключатель зажигания автомобиля не имеет положения АСС (дополнительное оборудование), возможно, что в зависимости от метода подключения при отключенном режиме энергосбережения устройство будет потреблять энергию аккумулятора.

1 С помощью MULTI-CONTROL выберите PW SAVE в меню начальных настроек.

См. *Изменение начальных настроек* на стр. 73.

2 Нажмите MULTI-CONTROL, чтобы включить режим энергосбережения.

- Чтобы отключить режим энергосбережения, нажмите **MULTI-CONTROL** еще раз. ■

Другие функции

Использование дополнительного источника сигнала(AUX)

К данному устройству можно подсоединить вспомогательное оборудование посредством стереокабеля с мини-штекером.

- Вставьте мини-штекер стереокабеля в гнездо входа этого устройства.

Выбор AUX в качестве источника сигнала

- Нажмите кнопку SRC/OFF, чтобы выбрать **AUX** в качестве источника сигнала.
 - Если вспомогательная настройка не включена, выбрать **AUX** невозможно. Чтобы получить дополнительную информацию, смотрите в *Включение вспомогательной настройки* на стр. 74.

Приглушение звука

Звук этого устройства приглушается автоматически в следующих случаях:

- При получении входящего вызова или наборе номера на сотовом телефоне, подключенном к этому устройству.
- При воспроизведении голосовых подсказок навигационной системы Pioneer, подключенной к этому устройству.

Звук выключается, отображается надпись **MUTE**, и регулировка всех аудиопараметров, кроме громкости, становится недоступна. Устройство вернется в обычный режим работы после того как телефонное соединение или голосовые подсказки будут завершены. ■

Дополнительная информация

Сообщения об ошибках

Когда Вы обращаетесь к торговому представителю или в ближайший сервисный центр Pioneer, убедитесь, что Вы записали сообщение об ошибке.

Встроенный проигрыватель компакт-дисков

Сообщение	Причина	Действие
ERROR-11, 12, 17, 30	Грязный диск	Очистите диск.
	Почарапанный диск	Замените диск.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Электрическая или механическая неполадка	Установите ключ зажигания в положение OFF, а затем – в положение ON или переключитесь на другой источник сигнала, а затем обратно на проигрыватель компакт-дисков.
ERROR-15	Установленный диск не содержит данных	Замените диск.
ERROR-22, 23	Компакт-диск данного формата не может быть воспроизведен	Замените диск.
NO AUDIO	Установленный диск не содержит файлов, которые могут быть воспроизведены	Замените диск.
SKIPPED	Установленный диск содержит файлы формата WMA, защищенные системой управления правами)	Замените диск.
PROTECT	Все файлы на установленном диске защищены системой DRM	Замените диск.

USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB

Сообщение	Причина	Действие
NO AUDIO	Нет композиций	Перенесите аудиофайлы в портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB и подключите его.
	Подключено запоминающее устройство USB с включенной функцией защиты от перезаписи	Отключите функцию защиты от перезаписи в соответствии с инструкцией по эксплуатации запоминающего устройства USB.
SKIPPED	Подключенный портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB содержит файлы формата WMA, защищенные технологией Windows Media™ DRM 9/10	Выберите аудиофайл, не защищенный технологией Windows Media DRM 9/10.
PROTECT	Все файлы на подсоединенном портативном USB аудиоплеере/запоминающем устройстве USB защищены технологией Windows Media DRM 9/10	Перенесите аудиофайлы, не защищенные технологией Windows Media DRM 9/10, в портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB и подключите его.
N/A USB	Подсоединенное устройство USB не поддерживается данным устройством.	Подсоедините портативный USB аудиоплеер или запоминающее устройство USB, совместимое с запоминающими устройствами класса USB Mass Storage.

Дополнительная информация

CHECK USB	Короткое замыкание на разъеме USB или в кабеле USB.	Убедитесь, что разъем USB или кабель USB не поврежден и не заземлен.
	Портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB потребляет более 500 мА (максимально допустимая сила тока).	Отсоедините портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB и не используйте его. Поверните ключ зажигания в положение OFF, затем в положение ACC или ON, и подключите портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB.
ERROR-19	Сбой связи	Выполните одну из указанных ниже операций. –Выключите и снова включите зажигание. –Отключите портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB. –Выберите другой источник сигнала. Затем вновь подключите портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB.
ERROR-23	Устройство USB не форматировано в FAT16 или FAT32	Устройства USB должны быть форматированы в FAT16 или FAT32.



Рекомендации по обращению с дисками и проигрывателем

- Используйте только диски, имеющие один из следующих логотипов.



- Используйте только обычные круглые диски. Не используйте диски необычной формы.



- Используйте компакт-диски диаметра 12 см или 8 см. Не используйте адаптер при воспроизведении 8-сантиметровых компакт-дисков.
- Не вставляйте в щель для загрузки компакт-диска ничего, кроме компакт-диска.
- Не используйте диски с трещинами, отколотыми краями, деформированные диски или диски с другими повреждениями, поскольку такие диски могут повредить проигрыватель.
- Воспроизведение незакрытых для записи дисков формата CD-R и CD-RW невозможно.
- Не прикасайтесь к записанной поверхности дисков.
- Когда диски не используются, храните их в футлярах.
- Не оставляйте диски в местах с повышенной температурой и под прямым солнечным светом.
- Не приклеивайте этикеток, не пишите и не наносите химических веществ на поверхность дисков.
- Для очистки компакт-диска протрите диск мягкой тканью от центра к краю.

Дополнительная информация

- Конденсация может временно ухудшить работу проигрывателя. Оставьте его для адаптации к более высокой температуре примерно на час. Также протрите влажные диски мягкой тканью.
- Воспроизведение дисков может быть невозможно из-за характеристик диска, формата диска, приложения, при помощи которого выполнялась запись, условий воспроизведения, условий хранения и других факторов.
- Текстовая информация может отображаться неправильно в зависимости от условий записи.
- Толчки от неровностей дороги могут вызывать прерывание воспроизведения диска.
- Перед использованием дисков ознакомьтесь с мерами предосторожности при обращении с ними. ■

Двойные диски

- Двойные диски – это двусторонние диски для записи аудиоданных на CD с одной стороны и для записи видеоданных на DVD – с другой.
- Поскольку сторона CD двойных дисков физически несовместима с общим стандартом компакт-дисков, её воспроизведение на данном устройстве может быть невозможным.
- Частая загрузка и извлечение двойного диска может привести к появлению царапин на диске. Серьёзные царапины могут создать проблемы при воспроизведении диска на данном устройстве. В некоторых случаях двойной диск может застревать в щели загрузки дисков, из-за чего его становится невозможно извлечь. Во избежание такой ситуации мы рекомендуем воздержаться от использования двойных дисков в данном устройстве.

- За более подробной информацией о двойных дисках обращайтесь к соответствующим производителям. ■

Совместимость с форматами сжатия данных

WMA

- Совместимый формат: WMA, преобразованный при помощи Windows Media Player
- Расширение: .wma
- Скорость передачи данных: от 48 кбит/с до 320 кбит/с (постоянная скорость передачи данных), от 48 кбит/с до 384 кбит/с (переменная скорость передачи данных)
- Частота дискретизации: 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц
- Windows Media Audio 9 Professional, Lossless, Voice: не поддерживаются

MP3

- Расширение: .mp3
- Скорость передачи данных: от 8 кбит/с до 320 кбит/с (постоянная), переменная
- Частота дискретизации: от 16 кГц до 48 кГц (32, 44,1, 48 кГц пиковая)
- Совместимая версия тегов ID3: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (теги ID3 версии 2.x имеют приоритет перед версиями 1.x.)
- Списки воспроизведения M3u: не поддерживаются
- MP3i (интерактивный MP3), mp3 PRO: не поддерживаются

WAV

- Совместимый формат: Linear PCM (Линейная ИКМ – LPCM), MS ADPCM
- Расширение: .wav
- Разрядность квантования: 8 и 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)
- Частота дискретизации: от 16 кГц до 48 кГц (LPCM), от 22,05 кГц до 44,1 кГц (MS ADPCM) ■

Дополнительная информация

Обращение с изделием и дополнительная информация

- В начале воспроизведения аудиофайлов, содержащих изображения, может произойти небольшая задержка.
- В качестве имени файла или папки может отображаться до 32 первых символов (включая расширение).
- Текстовая информация некоторых аудиофайлов может отображаться неправильно.
- Это устройство может неверно воспроизводить некоторые файлы формата WMA в зависимости от приложений, использованных для их записи.
- Для отображения в данном устройстве кодировка русского текста должна соответствовать следующим наборам символов:
 - Юникод (UTF-8, UTF-16)
 - Отличные от Юникода наборы символов, использующиеся в среде Windows, для которых в языковой настройке задан русский язык

Сжатые аудиофайлы, записанные на диск

- Проигрыватель совместим со стандартами записи ISO 9660 уровень 1 и 2. Проигрыватель поддерживает файловые системы Romeo и Joliet.
- Возможно воспроизведение дисков, содержащих несколько сессий записи.
- Сжатые аудиофайлы несовместимы с пакетным форматом записи.
- Независимо от продолжительности паузы между композициями в изначальной записи, при воспроизведении дисков со сжатыми аудиофайлами между композициями будут короткие паузы.

USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB

- Также Вы можете прослушивать композиции, подключив портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB класса USB Mass Storage. Однако защищенные авторским правом композиции, записанные на данном устройстве USB, не могут быть воспроизведены.
- Портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB нельзя подключить к данному устройству через USB-концентратор.
- Память на запоминающем устройстве USB, имеющая разделы, не может использоваться с данным устройством.
- В зависимости от типа портативного USB аудиоплеера/запоминающего устройства USB это устройство может не распознать портативный аудиоплеер/запоминающее устройство USB или воспроизводить аудиофайлы некорректно.
- Не оставляйте портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB на прямом солнечном свете в течение длительного времени. Длительное воздействие прямого солнечного света может привести к неисправностям в работе портативного USB аудиоплеера/запоминающего устройства USB вследствие высокой температуры.
- Не оставляйте портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB в местах с повышенной температурой.
- Тщательно закрепите портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB во время вождения. Не роняйте портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB на пол, где он может застрять под педалью тормоза или акселератора.
- При подключении некоторых USB-устройств к данному ресиверу могут возникнуть радиопомехи.

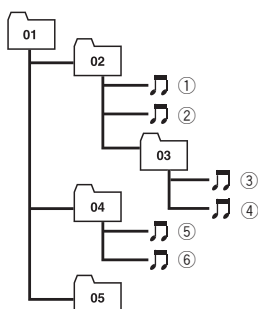
Дополнительная информация

- При начале воспроизведения аудиофайлов на портативном USB аудиоплеере/запоминающем устройстве USB, содержащем разветвленные иерархии папок, может произойти небольшая задержка.
- Не подключайте к данному устройству ничего, кроме портативного USB аудиоплеера/запоминающего устройства USB.
- Функционирование устройства может различаться в зависимости от типа USB аудиоплеера и запоминающего устройства USB. ■

Пример иерархии

📁: Папка

🎵: Сжатый аудиофайл



Уровень 1 Уровень 2 Уровень 3 Уровень 4

Последовательность аудиофайлов на диске

- Это устройство назначает номера папок. Пользователь не может назначать номера папок.
- Последовательность выбора папок и других действий может изменяться в зависимости от кодировки или программного обеспечения, использованного для записи.
- Максимально допустимая иерархия папок составляет восемь уровней. Од-

нако реальная иерархия папок составляет менее двух уровней.

- Устройство позволяет воспроизводить до 99 папок на диске.

Последовательность файлов на запоминающем устройстве USB

Последовательность файлов на портативном USB аудиоплеере отличается от последовательности на запоминающем устройстве USB и зависит от типа плеера.

- Числа от 01 до 05 означают присвоенные номера папок. Числа от ① до ⑥ означают последовательность воспроизведения. Пользователь не может назначать номера папок и устанавливать последовательность воспроизведения с помощью данного устройства.
 - Файлы воспроизводятся в той последовательности, в которой они записаны на устройстве USB.
 - Для выбора алгоритма воспроизведения рекомендуется выполнить следующие действия.
 - 1 Присвойте файлам имена с цифрами, определяющими последовательность воспроизведения (например, 001xxx.mp3 и 099уууу.mp3).
 - 2 Поместите эти файлы в папку.
 - 3 Запишите папку, в которой содержатся данные файлы, на устройство USB.
- В некоторых системных средах возможность установки порядка воспроизведения отсутствует.
- На портативном USB аудиоплеере/запоминающем устройстве USB можно воспроизводить до 15 000 файлов.
 - На портативном USB аудиоплеере/запоминающем устройстве USB можно воспроизводить до 500 папок.
 - На портативном USB аудиоплеере/запоминающем устройстве USB можно воспроизводить директории, имеющие до восьми уровней. ■

Дополнительная информация

Таблица символов для русского языка

D: Дисплей

C: Символ

D	C	D	C	D	C	D	C
А	А	Б	Б	В	В	Г	Г
Д	Д	Е	Е, Ё	Ж	Ж	З	З
И	И, Й	К	К	Л	Л	М	М
Н	Н	О	О	П	П	Р	Р
С	С	Т	Т	У	У	Ф	Ф
Х	Х	Ц	Ц	Ч	Ч	Ш	Ш, Щ
Ъ	Ъ	Ы	Ы	Ь	Ь	Э	Э
Ю	Ю	Я	Я				



сящих прибыль) прямых трансляциях (телевизионных, спутниковых, кабельных и/или любых других), вещании/поточковой передаче через Интернет, локальных сетях и/или других сетях или в других электронных системах распространения, таких как системы платного аудио и аудио по запросу. Для такого использования необходима специальная лицензия. Для получения дополнительной информации посетите <http://www.mp3licensing.com>.

iTunes

iTunes является товарным знаком компании Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах. ■

Обозначение товарного знака и знака защиты авторских прав

WMA



Windows Media и логотип Windows являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или других странах.

MP3

Поставка этого изделия дает право только на его частное и некоммерческое использование и не предоставляет лицензии и не подразумевает право использования этого изделия в любых коммерческих (т.е. прино-

Дополнительная информация

Технические характеристики

Общие

Источник питания	14,4 В постоянного тока (допустимый диапазон от 10,8 В до 15,1 В)
Система заземления	Заземление отрицатель- ного полюса
Максимальный потребляемый ток	10,0 А
Размеры (Ш × В × Г): DIN	
Шасси	178 мм × 50 мм × 165 мм
Передняя панель	188 мм × 58 мм × 15 мм
D	
Шасси	178 мм × 50 мм × 165 мм
Передняя панель	170 мм × 48 мм × 15 мм
Масса	1,3 кг

Аудио

Максимальная выходная мощность	50 Вт × 4
Номинальная выходная мощность	22 Вт × 4 (50 Гц до 15 000 Гц, суммарное значение коэффициента нелиней- ных искажений 5%, на- грузка 4 Ω для обоих каналов)
Сопротивление нагрузки	4 Ω (допустимо – от 4 Ω до 8 Ω)
Максимальная выходная мощность	2,0 В
Регуляторы тембра:	
Низкие частоты	
Частота	100 Гц
Усиление	±13 дБ
Средние частоты	
Частота	1 кГц
Усиление	±12 дБ
Высокие частоты	
Частота	10 кГц
Усиление	±12 дБ

Проигрыватель компакт-дисков

Система	Аудиосистема с компакт- диском
Используемые диски	Компакт-диск
Отношение сигнал/шум	94 дБ (1 кГц) (сеть IEC-A)
Число каналов	2 (стерео)

Формат декодирования файлов MP3	MPEG-1 и 2 Audio Layer 3
Формат декодирования файлов WMA	Версии 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (двухканальный звук) (Windows Media Player)
Формат сигнала WAV	Linear PCM и MS ADPCM (без компрессии)

USB

Тип	USB 2.0 полноскоростной
Ток питания	500 мА
Максимальная емкость памяти	250 Гб
Минимальная емкость памяти	256 Мб
Класс USB-устройств	MSC (Mass Storage Class)
Файловая система	FAT16, FAT32
Формат декодирования файлов MP3	MPEG-1 и 2 Audio Layer 3
Формат декодирования файлов WMA	Версии 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (двухканальный звук) (Windows Media Player)
Формат сигнала WAV	Linear PCM и MS ADPCM (без компрессии)

FM-тюнер

Диапазон частот	87,5 МГц до 108,0 МГц
Полезная чувствительность	11 дБф (0,7 мкВ/75 Ω, моно, отношение сигнал/ шум: 30 дБ)
Отношение сигнал/шум	72 дБ (сеть IEC-A)

MW-тюнер

Диапазон частот	от 531 кГц до 1 602 кГц
Полезная чувствительность	25 мкВ (отношение сиг- нал/шум: 20 дБ)
Отношение сигнал/шум	62 дБ (сеть IEC-A)

LW-тюнер

Диапазон частот	от 153 до 281 кГц
Полезная чувствительность	28 мкВ (отношение сиг- нал/шум: 20 дБ)
Отношение сигнал/шум	62 дБ (сеть IEC-A)

Дополнительная информация

Примечание:

В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации “О защите прав потребителей” и постановлением правительства Российской Федерации № 720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.

Автомобильная электроника: 6 лет

Другие изделия (наушники, микрофоны и т.п.): 5 лет

**Примечания**

- Характеристики и конструкция могут быть изменены с целью их улучшения без предварительного уведомления.
- Данное устройство произведено в Китае.

http://www.pioneer.eu

Visit **www.pioneer.co.uk** (or **www.pioneer.eu**) to register your product.
Visite **www.pioneer.es** (o **www.pioneer.eu**) para registrar su producto.
Zum Registrieren Ihres Produktes besuchen Sie bitte **www.pioneer.de** (oder **www.pioneer.eu**) .
Visitez **www.pioneer.fr** (ou **www.pioneer.eu**) pour enregistrer votre appareil.
Si prega di visitare il sito **www.pioneer.it** (o **www.pioneer.eu**) per registrare il prodotto.
Bezoek **www.pioneer.nl** (of **www.pioneer.eu**) om uw product te registreren.
Посетите **www.pioneer-rus.ru** (или **www.pioneer.eu**) для регистрации приобретенного Вами изделия.

PIONEER CORPORATION

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU
TOKYO 153-8654, JAPAN

Корпорация Пайонир

4-1, Мегуро 1-Чоме, Мегуро-ку, Токио
153-8654, Япония

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
TEL: 1-877-283-5901
TEL: 905-479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.

Bvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso
Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000
TEL: 55-9178-4270

先鋒股份有限公司

總公司：台北市中山北路二段44號13樓
電話：(02) 2521-3588

先鋒電子（香港）有限公司

香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心
9樓901-6室
電話：(0852) 2848-6488

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2008 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Printed in China

<YRD5218-A/S> EW

<KSNZX> <08H00000>